

TELEFON ZAOSZCZĘDZA CZAS I PIENIĄDZE

KARTKA POCZTOWA

NADAWCA:

D. Peügel
Lohent

Трестская 38

J. e. e. R.



POCZTA POLSKA 7

12311C

123 110-2311



Мейн-Абул = 1121-11

Трестская

Palestine

40-57 Kobens - 15th Nov!

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a journal entry, written on aged paper. The text is dense and covers most of the page, starting with a date and name at the top. The handwriting is somewhat slanted and difficult to decipher due to the cursive style and the angle of the page. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.



PALEST. E
PASSED BY
CENSOR
№ Н 41

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
CARTE POSTALE



Куда

Палестына (Хайфа)

Почтовый ящик, для почтовых отделений и областей или края, а для станций — наименование железной дороги.

Район, село или деревня.

Кому

(Dzavid Dik)
Hazzazz

Улица, № дома и квартиры.

2311 2531
2011
20 1160 11

Адрес
отправителя
Adresse
de l'expéditeur

D. Reiger Kovel Brestka 38
Y. e. e. R.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
CARTE POSTALE



Куда

Палестина (Израиль)

Почтовые места, где принимается почта, и области или края, а для стран — наименование ж.д. дороги.

Район, село или деревня

(100000000) 2310 250

Улицы, № дома и квартиры

Кому

(100000000) 2310
20 150 250

Подробное наименование адреса

Адрес
отправителя
Adresse
de l'expéditeur

J. Reiger Sobolev Forestkauz 38
J. S. S. P.

Den 14. VII. 1940. Kovel

Lieber Tsi!

Es ist wirklich sehr schwer, so trocken Mamas Leiden zu beschreiben, aber da Du es wissen willst, schreibe ich Dir, wie es kam. Mama war fast den ganzen Winter krank. Sie hatte die Grippe und nachher zwei Rückfälle. Du weißt doch, daß Mama niemals auf sich aufpaßte und daß sie nichts anderes konnte. ~~Das~~ Zum dritten Male lag sie ~~den~~ ganzen Monat im Bett. Der Arzt öfnete, daß das Herz angegriffen sei, man müsse doppelt auf sie aufpassen. Ich ging während dieser 4 Wochen nicht in die Schule und kann jetzt mit reinem Gewissen sagen, daß ich alles für sie getan habe. Aber es half nichts. Das Unglück war stärker als wir. Mama war schon ganz gesund und sollte Sonntag aufstehen. Aber Mittwoch bekam sie einen schweißkräftigen Anfall. Die Kowler Ärzte stellten, wie sich's nachher zeigte, eine falsche Diagnose. Erst Donnerstag früh stellte sich's heraus, daß Mama eine vom Herzen ausgehende Blutstauung bekam, aber es war schon zu spät. Mittags gegen $\frac{1}{2}$ 3h war es aus. Es war furchtbar mit anzusehen, wie sehr sie litt. Bis zur letzten Minute ~~ist~~ wusste sie jedoch nicht, daß sie sterben mußte.

Lieber Tsi! Ich danke Dir herzlich, daß Du Dich so um uns kümmerst. Dir brauchen aber nichts. Wir haben genug zum Leben. Mit der Schule bin ich schon fertig; was Weiterwipps ich noch nicht.

Sei gesund, herzliche Grüsse Deine Sara.

Handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
CARTE POSTALE



Куда

Палестина

Написать можно где угодно, почтой власти или воен. в для станций — наименование до станции доставки



Район, село или деревня

(הרצליה) חיפה

Улица, № дома и квартира

רחוב רוקח 13

Кому

(הרצליה) 20

Подробное наименование адреса

רחוב רוקח 20

Адрес
отправителя
Adresse
de l'expéditeur

Д. Рейдер Ковель УССР,
Брестская 38